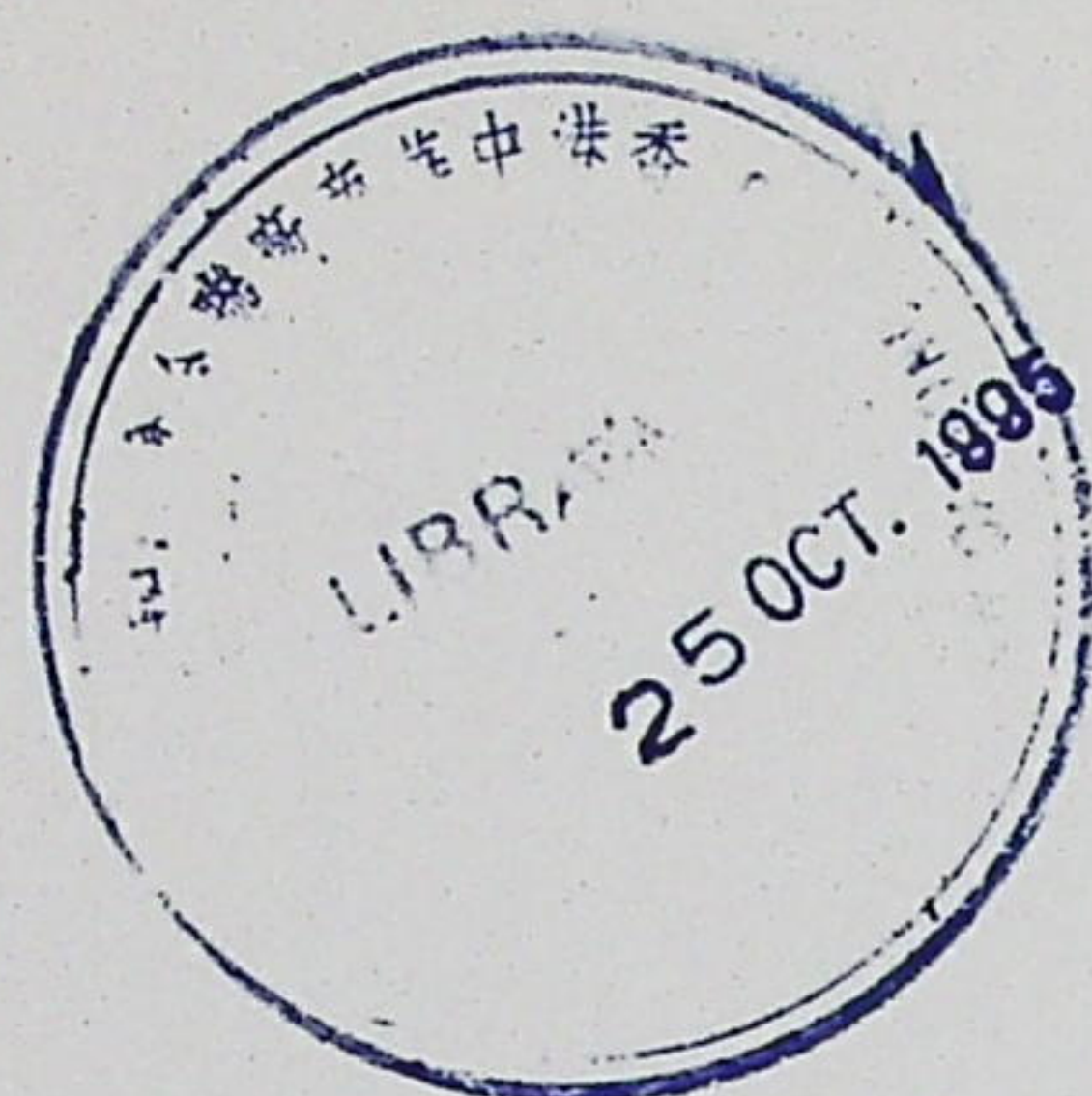




香港中華商廠聯合會
赴世界華商大會代表團
The Chinese Manufacturers'
Association of Hong Kong

**Delegation to
World Chinese
Entrepreneurs
Convention**

一九九一年八月十日至十二日
1991 August 10 — August 12



簡介

香港中華廠商聯合會創立於一九三四年，約有各行各業會員超過三千六百家，是香港最具代表性的註冊非牟利工商團體，致力服務社會，維護公共利益。

本會主要宗旨為：

- 促進香港工業與貿易之發展
- 就政府政策之訂定與執行代表工業界表示意見
- 參與社會發展的工作
- 促進國際間之了解與合作

凡在香港註冊登記為工廠之廠商，可申請為本會普通會員或永遠會員。其他香港工商業團體，出入口貿易商行，海外工廠或工商團體，均可申請為本會贊助會員。

本會對維護香港工商業利益，促進工商界與政府的了解，擔當重要責任。是政府指定的工業界功能組別代表團體，可選出代表為立法局議員及出席各重要委員會向政府反映意見。

本會亦與世界各地工商機構及國際組織保持密切聯繫，交換資料和意見，藉以促進雙邊貿易及經濟合作。

本會一向強調工業教育及訓練，並積極推廣工業教育及培訓人材，並於一九七六年，創辦香港中華廠商聯合會職業先修中學，於一九八四年成立廠商會蔡章閣職業先修中學。此外，每年更頒發獎學金以獎勵在工業學校、理工學院及大學院校之勤奮學生。

在一九七九年，廠商會成立廠商會檢定中心，提供物料及產品檢定、生產及付貨前檢查與技術顧問服務，主要目的是向廠商提供技術性的支援，以促進香港製品質素及安全標準，協助推動工業多元化。本會檢定中心獲香港實驗所認可計劃正式認可，簽發的證書得到海外機構承認。

除上述服務外，本會經常寄發通告給會員，每月出版廠商專訊，提供海內外工商消息，及每兩年編印會員名錄。

INTRODUCTION

Established in 1934, the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong (CMA) is a non-profit making chamber of commerce and industry. With over 3,600 member-companies from various sectors of industry and trade, it is one of the oldest and most representative industrial associations in Hong Kong, known for its public interest and community service.

CMA's primary objectives are:

- To promote Hong Kong's trade and industrial development.
- To represent industry in the Government's formulation and implementation of public policies.
- To participate in community development.
- To foster international understanding and co-operation.

Hong Kong company engaged in manufacturing activities and registered as factory can apply for admission as Ordinary Member or Permanent Member of the Association. Other Hong Kong corporations providing services related to trade and industry can join as Associate Member.

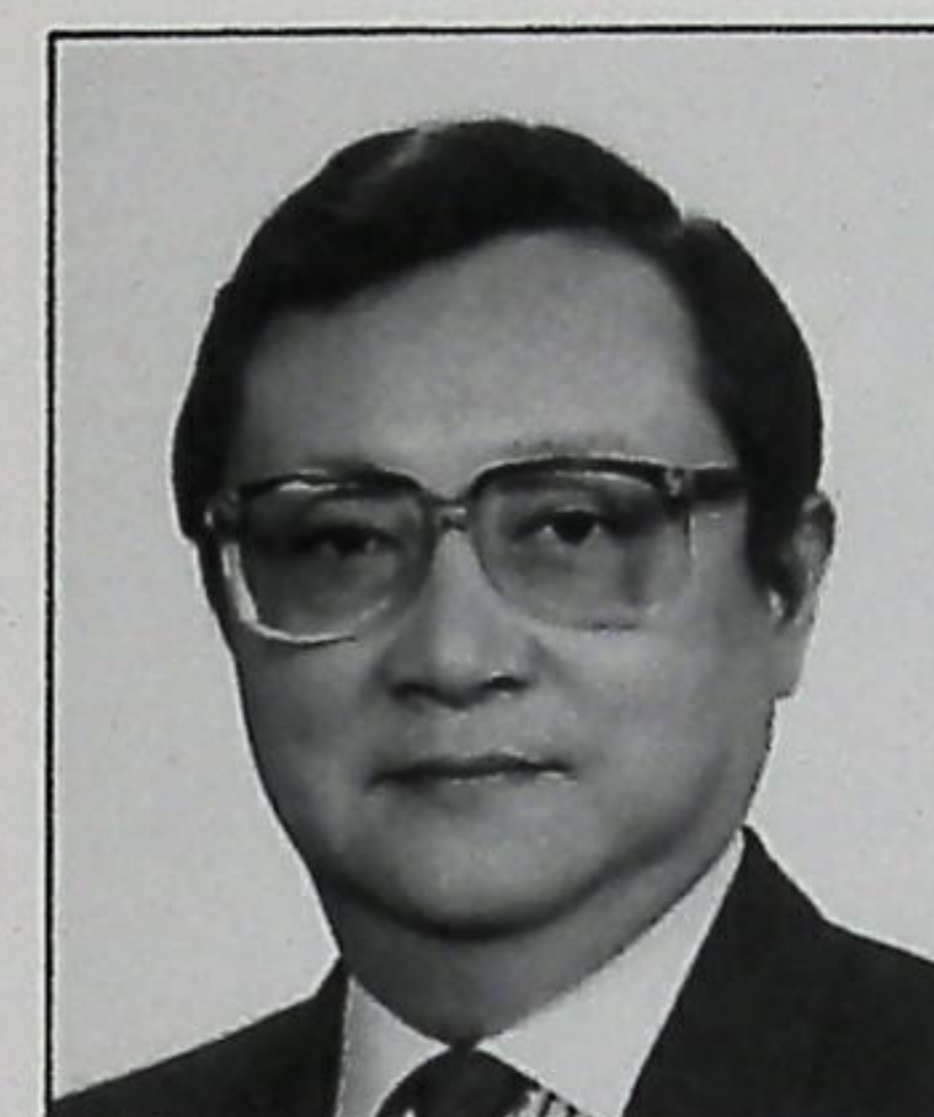
The CMA plays an active role in safeguarding the interests of trade and industry and in cultivating mutual understanding and cooperation between the Government and industry. It is represented in the Legislative Council and other important bodies and committees.

It liaises with international bodies, trade and industrial associations overseas for the exchange of information and for promoting trade and economic cooperations.

The CMA places much emphasis in strengthening industrial education and training in Hong Kong. In 1976, the CMA founded the CMA Prevocational School and in 1984 the CMA Choi Cheung Kok Prevocational School. It also awards scholarships annually to outstanding students studying in technical colleges, polytechnics and universities.

In 1979, the Association established the CMA Testing and Certification Laboratories (TCL) provide materials and products testing, production and preshipment inspection, and technical consultancy services. The primary objective is to provide technical assistance to manufacturers to upgrade the quality and safety standard of Hong Kong products. TCL is accredited under the Hong Kong Laboratory Accreditation Scheme (HOKLAS), and has won recognition from buyers and institutes in various overseas countries.

In addition to the provision of direct assistance to its members, the CMA issues information circulars to members on a regular basis, publishes a monthly house magazine - "The Business Journal" and a membership directory once every two years.



梁欽榮團長

Herbert Liang
Delegation Leader

職 銜：香港中華廠商聯合會會長
維達企業有限公司董事長

經營業務：成衣及貿易

辦 事 處：香港德輔道中20號德成大厦
1202-1205室

電 話：525 4513

圖文傳真：868 0026

Title: President, The Chinese Manufacturers'
Association of Hong Kong
Chairman, The Wider Enterprises
Limited

Nature of Business: Garment manufacturing and
trading

Office: Rm 1202-1205, Tak Shing House, 20
Des Voeux Road Central, Hong Kong

Tel: 525 4513

Fax: 868 0026



梁乃榮 副團長
Leung Nai Wing
 Deputy Leader

職 銜：香港中華廠商聯合會副會長
 大聯企業有限公司總經理

經營業務：雪條冷凍機器

辦 事 處：香港中環干諾道中64-66號
 廠商會大廈5字樓

電 話：545 6166

電 訊：63526 MAFTS HX

圖文傳真：854 2799

Title: Vice-President, The Chinese
 Manufacturers' Association of
 Hong Kong
 General Manager, Tai Luen Enterprises
 Co. Ltd

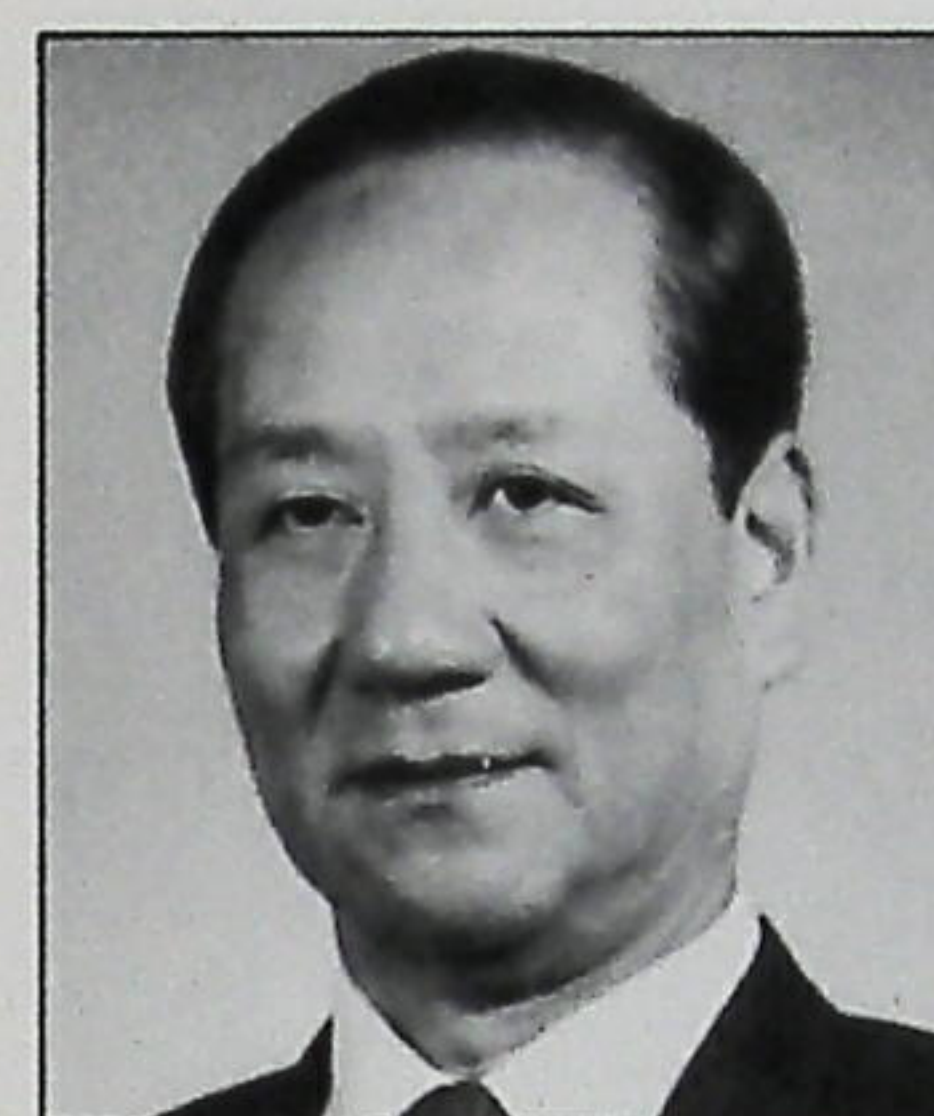
Nature of Business: Condensing units for
 machine

Office: 5/F, CMA Building, 64-66 Connaught
 Road Central, Hong Kong

Tel: 545 6166

Telex: 63526 MAFTS HX

Fax: 854 2799



葉慶忠 副團長
Yip Hing Chung
 Deputy Leader

職 銜：香港中華廠商聯合會副會長
 精棉發展有限公司董事總經理

經營業務：紡織及製衣

辦 事 處：九龍太子道196-198號二樓

電 話：381 0231

圖文傳真：397 1667

Title: Vice-President, The Chinese
 Manufacturers' Association of
 Hong Kong
 Managing Director, Gemmy
 Development Co. Ltd.

Nature of Business: Manufacturer of garment
 and textile items

Office: 1/F, 196-198 Prince Edward Road,
 Kowloon

Tel: 381 0231

Fax: 397 1667



周敏 副團長
Tony M Chau
Deputy Leader

職 銜：香港中華廠商聯合會副會長
波士頓貿易（香港）有限公司
總經理
經營業務：出入口業務及製造業
辦 事 處：九龍長沙灣長順街11號地下
電 話：786 2121
圖文傳真：786 3122

Title: Vice-President, The Chinese
Manufacturers' Association of
Hong Kong
President, Boston Trading (HK) Ltd.
Nature of Business: Import/export &
manufacturing
Office: G/F, 11 Cheung Shun Street, Cheung
Sha Wan, Kowloon
Tel: 786 2121
Fax: 786 3122



李世奕
Lee Sai Yick

職 銜：香港中華廠商聯合會常務會董
新法工業有限公司董事長
經營業務：玩具及家庭用品
辦 事 處：香港仔黃竹坑道24號
信誠工業大廈8樓
電 話：552 0117
圖文傳真：873 1219

Title: Executive Committee Member,
The Chinese Manufacturers' Association
of Hong Kong
Managing Director, Silver Manufactory
Co. Ltd.
Nature of Business: Toys, household products
Office: 7/F Reliance Mfy. Bldg., 24 Wong
Chuk Hang Road, Aberdeen
Tel: 552 0117
Fax: 873 1219



曾金城
Tsang Kam Shing

職銜：香港中華廠商聯合會會董
順和織造廠東主

經營業務：彈性織物，鬆緊帶

辦事處：九龍馬頭角道40號
東南工業大廈12樓

電話：711 7811

圖文傳真：715 3346

Title: General Committee Member,
The Chinese Manufacturers' Association
of Hong Kong
Proprietor, Shun Wo Elastic Fabrics
Factory

Nature of Business: Elastic knitting products
Office: 11/F, Flat A1, 40 Ma Tau Kok Road,
Kowloon

Tel: 711 7811

Fax: 715 3346



楊孫西
Yu Sun Say

職銜：香港中華廠商聯合會會董
香港國際針織製衣廠董事長

經營業務：製衣業

辦事處：九龍觀塘鴻圖道56號
香江國際工商大廈

電話：341 4218

電訊：54172 HKI

圖文傳真：341 4661

Title: General Committee Member,
The Chinese Manufacturers' Association
of Hong Kong
Managing Director, H.K. International
Knitwear Manufacturing Ltd.

Nature of Business: Knitted garment and export
Office: HKI Bldg., 56 Hung To Road, Kwun
Tong, Kowloon

Tel: 341 4218

Telex: 54172 HKI

Fax: 341 4661



周潤賞

Chow Yun Sheung



周盧美磁

Lo Mi Chi

職銜：香港中華廠商聯合會會董
新興音響用品有限公司董事長

經營業務：音響塑膠用品

辦事處：九龍尖沙咀廣東道30號
新港中心第一座808-809室

電話：375 0263

電訊：49876 LINIL HX

圖文傳真：375 1205

Title: General Committee Member,
The Chinese Manufacturers' Association
of Hong Kong
Managing Director, Sun Hing Audio
Equipment Manufacturing Ltd.

Nature of Business: Video & audio plastic
products

Office: 808-809 Silvercord Tower I, 30 Canton
Road, Tsimshatsui, Kowloon

Tel: 375 0263

Telex: 49876 LINILHX

Fax: 375 1205



孫佐民

Michael T M Sun

職銜：香港中華廠商聯合會會董
香港皮草廠有限公司董事長

經營業務：毛皮服裝

辦事處：九龍琮林街93號龍翔工業大廈
12樓

電話：742 2011

圖文傳真：786 1900

Title: General Committee Member,
The Chinese Manufacturers' Association
of Hong Kong
Managing Director, Hong Kong Fur
Factory Limited

Nature of Business: Fur garments

Office: 12/F Dragon Industrial Building, 93
King Lam Street, Kowloon

Tel: 742 2011

Fax: 786 1900



林學甫
Lam Hok Po

職 銜：香港中華廠商聯合會會董
企達鐘錶有限公司董事總經理
經營業務：石英行針錶
辦 事 處：九龍青山道489-491號
香港工業中心4字樓B9
電 話：741 8123
圖文傳真：785 0308

Title: General Committee Member,
The Chinese Manufacturers' Association
of Hong Kong
Managing Director, Ka Da Watch Co.
Ltd
Nature of Business: Quartz analog watches
Office: Unit B9, 4/F, Hong Kong Industrial
Centre, 489-491 Castle Peak Road,
Kowloon.
Tel : 741 8123
Fax : 785 0308



趙耀祖
Chu Yiu Joe, Paul

職 銜：香港中華廠商聯合會會董
德成印刷有限公司董事長
經營業務：出版及印刷業
辦 事 處：香港德輔道西444號
香港工業大廈14樓D
電 話：819 7272
圖文傳真：855 1807

Title: General Committee Member,
The Chinese Manufacturers' Association
of Hong Kong
Managing Director, Dashing Press
Limited
Nature of Business: Publicity and printing
Office: Block D, Hong Kong Industrial
Building 14/F, 444 Des Voeux Road
West
Tel : 819 7272
Fax : 855 1807



劉漢華
Lau Hon Wah, Steve

職 銜：香港中華廠商聯合會會董
天光五金製品廠有限公司總經理
經營業務：五金製成品
辦 事 處：香港灣仔軒尼詩道187號
電 話：552 7450
圖文傳真：814 8864

Title: General Committee Member,
The Chinese Manufacturers' Association
of Hong Kong
Managing Director, Tingkwon Metal
Mfy. Ltd.
Nature of Business: Metal products
Office: 187 Hennessy Road, Wanchai
Tel: 552 7450
Fax: 814 8864



駱志鴻
Lok Chi Hung

職 銜：信達製衣廠東主
經營業務：製衣
辦 事 處：香港北角七姊妹道202號
東建工業大廈5樓G/H座
電 話：563 3398
圖文傳真：565 0767

Title: Proprietor, Shun Tat Manufacture
Factory
Nature of Business: Garment
Office: Falt G/H, 5/F Tung Kin Factory Bldg.,
202 Tsat Tse Mui Road, North Point,
Hong Kong
Tel: 563 3398
Fax: 565 0767



吳天賜
Ng Tin Chi

職 銜：國泰達鳴金屬製品廠有限公司
董事長
經營業務：金屬製品
辦 事 處：九龍官塘榮業街6號海濱工業大廈
14樓C-2
電 話：342 1294
圖文傳真：790 4069

Title: Chairman, Cathy Tat Ming Metal Mfy.
Ltd.
Nature of Business: Metal products
Office: C-2, 14/F Hoibun Ind. Bldg., 6 Wing
Yip Street, Kwun Tong, Kowloon
Tel: 342 1294
Fax: 790 4069



楊建山
Yeung Kin Shan

職 銜：聯明電業塑膠製品有限公司董事
經營業務：國際標準規格電線
辦 事 處：九龍新蒲崗大有街36號
華興工業大廈10字G座
電 話：352 2075
圖文傳真：352 3435

Title: Director, Luen Ming Electric & Plastic
Works Co. Ltd
Nature of Business: Power supply cord
Office: Flat G, 10/F Wah Hing Ind. Mansion,
36 Tai Yau Street, San Po Kong,
Kowloon
Tel: 352 2075
Fax: 352 3435



徐佩琴
Rita P K Tsui

職 銜：香港中華廠商聯合會執行幹事
辦 事 處：香港中環干諾道中64-66號
廠商會大廈
電 話：545 6166
電 訊：63526 MAFTS HX
圖文傳真：541 4541

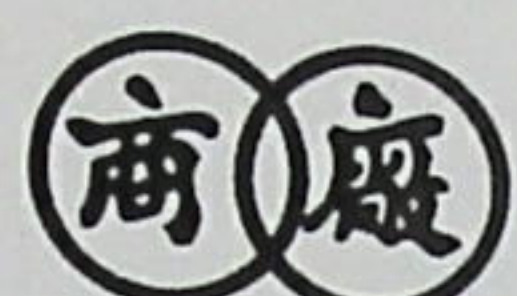
Title: Executive Secretary, The Chinese
Manufacturers' Association of Hong
Kong
Office: CMA Building, 64-66 Connaught Road
Central, Hong Kong
Tel: 545 6166
Telex: 63526 MAFTS HX
Fax: 541 4541



譚婉儀
Chloe Y Y Tam

職 銜：香港中華廠商聯合會秘書
辦 事 處：香港中環干諾道中64-66號
廠商會大廈
電 話：545 6166
電 訊：63526 MAFTS HX
圖文傳真：541 4541

Title: Secretary, The Chinese Manufacturers'
Association of Hong Kong
Office: CMA Building, 64-66 Connaught Road
Central, Hong Kong
Tel: 545 6166
Telex: 63526 MAFTS HX
Fax: 541 4541



香港中華廠商聯合會

The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

Head Office

CMA Building, 64 Connaught Road Central,
Hong Kong
Tel: 545 6166
Fax: 541 4541

Mongkok Office

Rm. 607, The Hongkong & Shanghai Bank
Building, 673 Nathan Road,
Mongkok, Kowloon
Tel: 393 2189
Fax: 789 1869

Tsimshatsui Office

Rm. 521, Ocean Centre, 5 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon
Tel: 736 0288
Fax: 730 3769

Kwun Tong Office

G/F, Chung Nam Centre, 414A Kwun Tong Road,
Kowloon
Tel: 344 3380
Fax: 790 4850

Tsuen Wan Office

Rm. 1922C, Nan Fung Centre,
264-298 Castle Peak Road, Tsuen Wan,
New Territories
Tel: 493 8434
Fax: 412 1329

CMA Testing & Certification Laboratories

Rm. 1401-3, Yan Hing Centre,
9-13 Wong Chuk Yeung Street,
Fo Tan, Shatin, New Territories
Tel: 698 8198
Fax: 695 4177

